



AIR HOSE REEL PDST 10 B3

(FI)

PAINEILMALETKURUMPU

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

BĘBEN NA WĄŻ CIŚNIENIOWY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

SURUÕHU-VOOLIKUTRUMMEL

Algupärane kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

Originalbetriebsanleitung

(SE)

TRYCKLUFTSSLANGTRUMMA

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

SUSLĖGTO ORO ŽARNOS RITĖ

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)

PNEIMATISKĀ ŠĻŪTENE AR SPOLI

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 373204_2104

(FI) (SE) (PL)
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

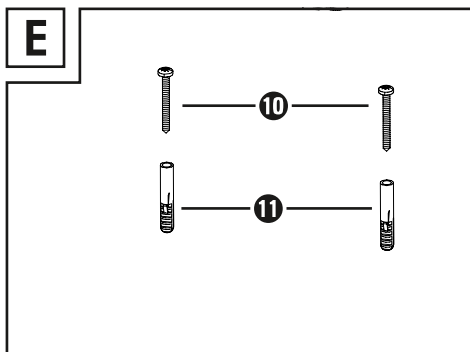
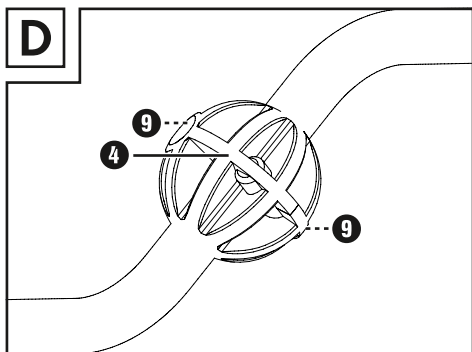
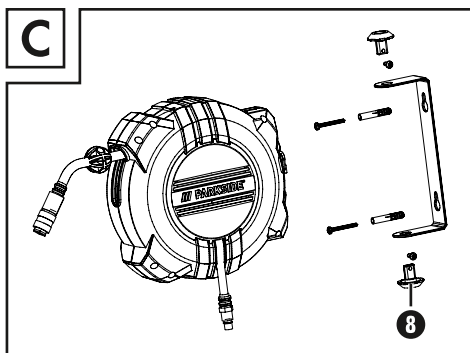
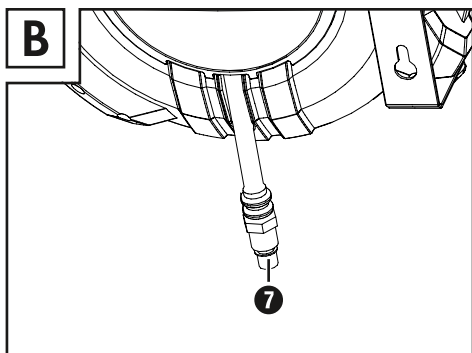
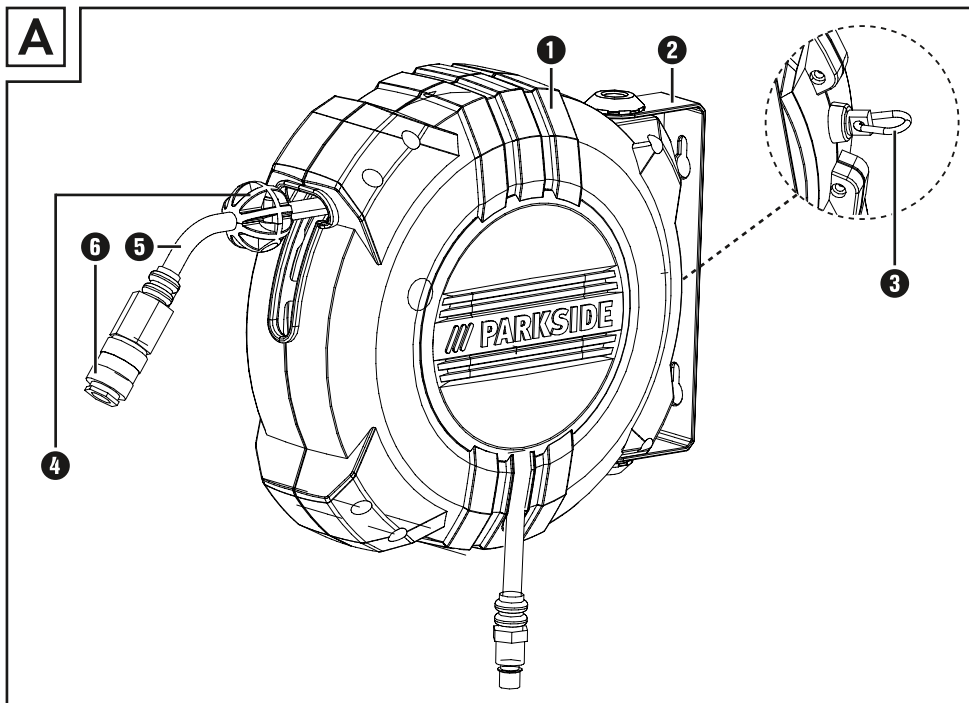
LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	9
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	17
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	27
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	35
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuusohjeet	3
Jäännösriski	4
Ennen käyttöönottoa	4
Asennus	4
Asennuspaikan valitseminen	4
Paineilmaletkukelan asentaminen	5
Käyttöönotto	5
Paineilmaletkukelan liittäminen paineilman lähteeseen	5
Paineilmaletkukelan liittäminen paineilmatyökaluun	5
Paineilmaletkukelan käyttäminen	5
Letkun kelaaminen kelalta	6
Letkun kelaaminen kelalle	6
Letkunjäykkäytimen asettaminen	6
Huolto ja puhdistus	6
Hävittäminen	6
Kompernass Handels GmbH:n takuu	7
Huolto	8
Maahantuoja	8
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	8

PAINEILMALETKURUMPU PDST 10 B3

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Paineilmaletkukelaa käytetään kompressorin kanssa paineilmatyökalujen energiansyöttöön. Paineilmaletkukela on tarkoitettu ainoastaan paineilman siirtämiseen. Se ei sovellu nesteiden siirtämiseen. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvin. Jos luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotteeseen kuuluvat asiakirjat. Kaikenlainen tarkoituksenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on kiellettyä ja voi olla vaarallista. Takuu tai valmistajan virhevastuu eivät kata vaurioita, jotka aiheutuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä käytöstä. Laite on suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä sitä saa käyttää kaupallisessa tai teollisessa käytössä.

Paineilmatyökalussa olevat symbolit

	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä.

Laitteen osat

- 1 Kelakotelo
- 2 Kiinnityskaari
- 3 Ripustuskoukku
- 4 Letkunpysäytin
- 5 Paineilmaletku paineilmatyökalulle
- 6 Pikaliitäntä
- 7 Paineilmaliitäntä
- 8 Ruuvit
- 9 Kiinnitysruuvit

Asennustarvikkeet

- 10 Asennusruuvi
- 11 Ruuvitulpat

Toimitussisältö

- 1 paineilmaletkurumpu
- 1 asennustarvikkeet
(2 x asennusruuvi, 2 x ruuvitulppa)
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Työstöpaine	enintään 10 baaria
Rullausjärjestelmä	automaattinen
Paineilmaletkun pituus	10 m
Paineilmaliitännän koko	1/4" = 6,35 mm
Paino	noin 1,7 kg



Turvallisuusohjeet

VAROITUS!

► LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. KÄYTTÖOHJE ON OSA LAITETTA, JA SEN ON OLTAVA AINA SAATAVILLA!

- 16 vuotta täyttäneet henkilöt sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Paineilmaletkukelaa käytetään kompressorin kanssa paineilmatyökalujen energiansyöttöön. Paineilmaletkukela on tarkoitettu ainoastaan paineilman siirtämiseen. Se ei sovellu nesteiden siirtämiseen.
- Paineilmaletkukela soveltuu asennustelineen ansiosta asennettavaksi seinään tai kattoon; käyttö asentamattomana ei ole sallittua.
- Paineilmaletkukelaa ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Paineilmaletkukelaa saa käyttää ainoastaan käyttötarkoituksen mukaan. Kaikenlainen muu, poikkeava käyttö on kielletty!
- Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeeseen sisältyvien turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen huomioiminen. Valmistaja tai myyjä ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämän tuotteen kanssa saa käyttää vain sille soveltuvia lisävarusteita. Henkilöiden, jotka käyttävät paineilmaletkukelaa ja tekevät mahdollisia huoltotöitä, on tutustuttava tuotteeseen. Lisäksi heidän on oltava tietoisia mahdollisista vaaroista. Voimassa olevia tapaturmanehkäisy-määräyksiä on noudatettava oikein ja tunnollisesti.
- Kaikki paineilmaletkukelaan tehtävät muutokset mitätöivät valmistajan vastuun niistä aiheutuvien vaurioiden osalta.
- Asenna paineilmaletkukela ennen sen käyttämistä loukkaantumisriskin minimoimiseksi.
- Käytä paineilmaletkukelaa vain paineilmalle. Paineilmaletkukelaa ei saa käyttää nesteiden siirtämiseen.
- Anna letkun rullata kelalle aina hallitusti, sillä paineilmaletkukelassa on kiristysjousella varustettu rullausmekanismi. Kelalle rullaava letku voi epäasianmukaisessa käytössä aiheuttaa loukkaantumisia. Jos rullausmekanismi on vaurioitunut, keskeytä välittömästi paineilmaletkukelan käyttö ja vie se ammattilaisen korjattavaksi. Älä koskaan avaa paineilmaletkukelan koteloa itse.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia lisävarusteita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi paineilmaletkukelan kanssa.
- Älä koskaan ylitä paineilmaletkukelan tai käytettävän paineilmatyökalun enimmäistyöstöpainetta.
- Liitä paineilmaletkukela paineilmaletkuihin vain silloin, kun on varmistettu (esim. paineensäätimellä), ettei suurin sallittu työpaine ylitä 10 prosenttia enempää.

- Pidä paineilemaletku aina etäällä terävistä reunoista, kuumuudesta ja öljystä.
- Tarkasta paineilemaletku aina ennen paineilemaletkukelan käyttämistä.
- Käytä paineilemaletkukelaa vain kompressorin kanssa. Käyttö paineilemapullojen kanssa on kielletty.
- Paineilematyökalujen käyttö syttyvien kaasujen kanssa on kielletty. On olemassa räjähdysvaara!
- Paineilemaletkukelaa ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.
- Säilytä paineilemaletkukela lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan suuntaa paineilemaletkukelaa tai sen letkuja kohti ihmisiä tai eläimiä.
- Käytä korjauksissa ainoastaan alkuperäisvaraosia. Muut kuin alkuperäisvaraosat voivat aiheuttaa vakavia vaurioita.
- Irrota paineilemaletkukela paineilman syötöstä aina ennen huolto-, säätö- ja korjaustöitä.
- Muutoksien tekeminen paineilemaletkukelaan on kiellettyä.
- Käytä paineilemaletkukelaa vain, jos se on moitteettomassa kunnossa. Jos olet epävarma, konsultoi asiantuntijaa ennen käyttöä.
- Anna korjaukset ainoastaan pätevän ammattilaisen tehtäväksi.
- Älä koskaan kuljeta paineilemaletkukelaa pitämällä kiinni letkuista.
- Pidä letkusta aina tukevasti kiinni, kun irrotat sen paineilman lähteestä tai paineilematyökalusta.

Jäännösriski

Vaikka käyttäisit laitetta määräystenmukaisesti, tietty jäännösriski on aina olemassa. Tämän paineilemaletkukelan rakenteeseen ja malliin liittyy seuraavia vaaroja:

- Hallitsemattomasti paiskautuvista paineilemaletkuista aiheutuva vaara.
- Maassa lojuvista paineilemaletkuista aiheutuva vaara.

Käyttämällä laitetta varovasti ja määräystenmukaisesti voit vähentää jäännösriskiä.

Ennen käyttöönottoa

- Ota kaikki osat pakkauksesta ja tarkasta, ettei paineilemaletkukelassa tai yksittäisissä osissa ole vaurioita. Jos vaurioita on, älä käytä paineilemaletkukelaa. Ota yhteyttä valmistajaan ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.
- Poista kaikki suojamuovit ja muut kuljetuksenaikaiset pakkausmateriaalit.
- Tarkasta, että toimitus sisältää kaikki siihen kuuluvat osat.

Asennus

Asennuspaikan valitseminen

- Asenna paineilemaletkukela soveltuvaan kattoon tai seinään. Paineilemaletkukelan käyttö asentamattomana ei ole sallittua.
- Valitse paineilemaletkukelan asennuspaikaksi esteetön paikka.
- Jos asennat paineilemaletkukelan kattoon, huomioi vähintään 2,5 metrin asennuskorkeus.
- Asennukseen tarvittavat seuraavat apuvälineet: porakone, soveltuva pora ja ruuvimeisseli.

Paineilmaletkukelan asentaminen

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Paineilmaletkukelan vääränlainen asentaminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Varmista, ettei asennuspaikalla ole johtoja tai putkia. Käytä sen selvittämiseen tarvittaessa johtopaikanninta tai ota yhteyttä ammattilaiseen.
- Noudata myös porakoneen turvallisuusohjeita.

HUOMAUTUS! VAURIOITUMISVAARA!

- Virheellinen asennus voi aiheuttaa vaurioita.
- Varmista, että asennuspaikan kantavan rakenteen materiaali kestää paineilmaletkukelan painon. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiantuntijaan.
- 1. Käytä kiinnityskaarta **2** mallina. Voit irrottaa kiinnityskaaren **2** paineilmaletkukelasta sen jälkeen, kun olet poistanut molemmat ruuvit **8** pyörittämällä niitä vastapäivään (ks. kuva C). Merkitse sitä varten porausreikien paikat asennuspaikkaan kynällä.
- 2. Poraa asennusreiät asennuspaikkaan.
- 3. Asenna kiinnityskaari **2** soveltuvilla kiinnitysmateriaaleilla (ks. asennustarvikkeet **10** **11**).
- 4. Kiinnitä paineilmaletkukela takaisin kiinnityskaareen **2**.
Kirsti sitä varten ruuvit **8**, jotka irrotit vaiheessa 1, pyörittämällä niitä myötäpäivään. (ks. kuva C)

Käyttöönotto

Paineilmaletkukelan liittämisen paineilman lähteeseen

- ◆ Työnnä paineilmaletkukelan paineilmaliihtä **7** paineilmalähteen pikaliittäntään.

Paineilmaletkukelan liittämisen paineilmatyökaluun

HUOMAUTUS! VAURIOITUMISVAARA!

- Paineilmaletkukelan epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa vaurioita.
- Noudata aina paineilmaletkukelan enimmäistyöstressipainetta ja varmista käytettävien liittäntösten yhteensopivuus. Paineilmaletkun pikaliittämällä **6** paineilmaletkukela voidaan välittömästi yhdistää paineilmatyökalun ilmantuloaukkoon.

Paineilmaletkukelan käyttäminen

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Paineilmaletkukelassa on takaisinkelausmekanismi. Siitä huolehtii voimakas jousi. Jos paineilmaletku **5** rullataan kelalle väärin, siitä voi aiheutua loukkaantumisia.
- Älä koskaan anna paineilmaletkun **5** kelautua takaisin ilman valvontaa.
- Jos takaisinkelausmekanismi on vioittunut, poista paineilmaletkukela välittömästi käytöstä. Anna ammattilaisen korjata syntynyt vaurio.
- Paineilmaletkukelassa on lukitus- ja takaisinkelausmekanismi, joka mahdollistaa paineilmaletkun **5** kevyen ulosvetämisen ja takaisintyöntämisen.

- Lukitus aiheuttaa sisään- ja uloskelauksen aikana narisovan äänen. Kyseessä ei ole vika. Jos ääni useamman käyttökerran jälkeen ja/tai mekanismeissa ilmenevien ongelmien seurauksena muuttuu, konsultoi asiantuntijaa tai ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Letkun kelaaminen kelalta

- ◆ Vedä paineilmaletkua ⑤ varovasti kelakotelolta paineilmatyökalulle tarvittavan työstöpituuden verran. Kun päästät paineilmaletkusta ⑤ irti napsausäänen jälkeen, letku lukittuu tähän pituuteen.

Letkun kelaaminen kelalle

- ◆ Vetämällä lyhyesti paineilmaletkusta ⑤ voit avata lukituksen.
- ◆ Varmista, että paineilmaletku ⑤ kelautuu hallitusti takaisin kelakoteloon ①.

Letkunjysäytimen asettaminen

Letkunjysäytimen ④ asemaa voidaan säätää, ja se pysäyttää paineilmaletkun ⑤ kelautumisen halutulle pituudelle. Letkunjysäytimen ④ säätäminen tarvitaan ristipääruuvimeisseli (ei sisälly toimitukseen).

- ◆ Avaa kiinnitysruuvit ⑨ ristipääruuvimeisselillä (ks. kuva D).
- ◆ Työnnä letkunjysäytin ④ paineilmaletkua ⑤ pitkin haluttuun kohtaan.
- ◆ Kiristä sen jälkeen kiinnitysruuvit ⑨.

Huolto ja puhdistus

HUOMAUTUS

- Moitteettoman toiminnan takaamiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi paineilmaletkukelaa on huollettava ja kunnostettava säännöllisesti. Epäasianmukainen ja virheellinen käyttö voivat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä ja vaurioita.

- Älä koskaan käytä teräviä ja/tai naarmuttavia puhdistus- tai liuotinaiteita. Ne voivat vaurioittaa paineilmaletkukelan muoviosia.
- Varmista, ettei paineilmaletkukelan sisälle koskaan pääse vettä. Varmista, että paineilmaletkukelan kotelo ja paineilmaletku säilyvät pölyttöminä ja puhtaina. Pyyhi paineilmaletkukela siksi säännöllisesti puhtaalla liinalla.
- Ennen kuin kelaat paineilmaletkun takaisin koteloon, puhdista paineilmaletku mahdollisuuksien mukaan seuraavaa käyttöä varten.
- Puhdista paineilmaletkukela ja letku säännöllisin väliajoin kostealla liinalla ja kalisaippualla.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Se voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.

Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen seassa!

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikankohhta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uuden tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaateen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 373204_2104 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 373204_2104.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373204_2104

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

Alkuperäinen vaatimusten- mukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi
(2006/42/EC)

Tyyppi/laitteen nimitys
Paineilmaletkurumpu PDST 10 B3

Valmistusvuosi: 07-2021

Sarjanumero: IAN 373204_2104

Bochum, 19.07.2021



Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	10
Föreskriven användning	10
Utrustning	10
Leveransens innehåll	10
Tekniska data	10
Säkerhetsanvisningar	11
Restrisk	12
Innan produkten tas i bruk	12
Montering	12
Välja monteringsplats	12
Montera slangtrumman för tryckluft	13
Ta produkten i bruk	13
Ansluta slangtrumman till en tryckluftkälla	13
Koppla slangtrumman för tryckluft till ett tryckluftsverktyg	13
Använda slangtrumman för tryckluft	13
Rulla ut slang	14
Rulla upp slang	14
Ställa in slangstopp	14
Underhåll och rengöring	14
Kassering	14
Garanti från Kompernass Handels GmbH	15
Service	16
Importör	16
Originalförsäkran om överensstämmelse	16

TRYCKLUFTSSLANGTRUMMA PDST 10 B3

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Slangtrumman för tryckluft ska användas tillsammans med en kompressor för att förse olika tryckluftsverktyg med energi. Slangtrumman för tryckluft fungerar endast som transportmedel för tryckluft. Den får inte användas för att transportera vätskor. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till en annan person. Alla användningssätt som inte ingår i den föreskrivna användningen är förbjudna och kan vara farliga. Tillverkargarantin täcker inte skador som uppstår för att föreskrifterna inte följs eller vid felaktig användning. Produkten har utvecklats för hemmabruk och får inte användas kommersiellt eller industriellt.

Symboler på tryckluftsverktyget

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.
	Använd dammskyddsmask.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddshandskar

Utrustning

- ❶ Trumhus
- ❷ Fällbar fästbygel
- ❸ Upphängningskrok
- ❹ Slangstopp
- ❺ Tryckluftslang till tryckluftsverktyg
- ❻ Snabbkoppling
- ❼ Tryckluftsanslutning
- ❽ Skruvar
- ❾ Fästskruvar

Monteringstillbehör

- ❿ Monteringsskruvar
- ⓫ Pluggar

Leveransens innehåll

- 1 tryckluftsslangtrumma
- 1 monteringstillbehör
(2 monteringsskruvar, 2 pluggar)
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Arbetstryck	max. 10 bar
Upprullningssystem	automatiskt
Tryckluftslangens längd	10 m
Tryckluftanslutningens dimension	1/4" = 6,35 mm
Vikt	cirka 1,7 kg



Säkerhetsanvisningar

! VARNING!

► LÄS NOGA IGENOM BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. BRUKSANVISNINGEN INGÅR SOM EN DEL AV LEVERANSEN OCH MÅSTE ALLTID FINNAS NÄRA TILL HANDS!

- Den här produkten kan användas av personer som är minst 16 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Slangtrumman för tryckluft ska användas tillsammans med en kompressor för att förse olika tryckluftsverktyg med energi. Slangtrumman för tryckluft fungerar endast som transportmedel för tryckluft. Den får inte användas för att transportera vätskor.
- Slangtrumman för tryckluft ska monteras på en lämplig vägg eller ett tak, därför är den försedd med en monteringsanordning. Det är inte tillåtet att använda den omonterad.
- Slangtrumman för tryckluft har inte konstruerats för yrkesmässigt, industriellt eller hantverksmässigt bruk. Den här produkten är endast avsedd för privat bruk. Slangtrumman för tryckluft får endast användas enligt föreskrifterna. Alla övriga användningssätt är förbjudna!
- I den föreskrivna användningen ingår också att följa de säkerhetsanvisningar som ingår i bruksanvisningen och monteringsanvisningen. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller användningssätt som strider mot föreskrifterna.
- Endast tillbehör som lämpar sig för produkten får användas. Personer som använder och ibland servar slangtrumman för tryckluft är skyldiga att lära sig hur den fungerar. De måste även informeras om potentiella risker. Gällande olycksförebyggande föreskrifter ska följas till punkt och pricka.
- Vid alla förändringar på slangtrumman för tryckluft upphör garantin samt tillverkarens ansvar för efterföljande skador att gälla.
- Montera slangtrumman innan du börjar använda den för att minska skaderisken till ett minimum.
- Använd endast slangtrumman med tryckluft. Slangtrumman för tryckluft får absolut inte användas med vätska.
- Låt alltid slangens rulla upp på ett kontrollerat sätt, slangtrumman för tryckluft är nämligen utrustad med en spännfäder till upprullningsmekanismen. En slang som rullas upp på fel sätt kan orsaka personskador. Om upprullningsmekanismen går sönder måste slangtrumman för tryckluft genast tas ur drift och lämnas in till en specialist för reparation. Öppna aldrig själv slangtrummans trumhus.
- Använd endast tillbehör i felfritt skick som är avsedda för slangtrumman för tryckluft.
- Överskrid aldrig slangtrummans eller tryckluftsverktygets maximala arbetstryck.
- Anslut bara slangtrumman för tryckluft till en tryckluftsledning om det är absolut säkert att det maximalt tillåtna arbetstrycket inte kan överskridas med mer än 10 % (t ex med en tryckreducerare).

- Håll alltid tryckluftslangen borta från vassa kanter, heta ytor och olja.
- Kontrollera alltid tryckluftslangen innan du använder slangtrumman för tryckluft.
- Använd endast slangtrumman för tryckluft tillsammans med en kompressor. Det är förbjudet att använda den med tryckluftsflaskor.
- Det är förbjudet att använda tryckluftsverktyg med brännbara gaser. Det finns risk för explosion!
- Slangtrumman för tryckluft får inte användas för andra syften.
- Förvara slangtrumman för tryckluft utom räckhåll för barn.
- Rikta aldrig slangtrumman eller tryckluftslangarna mot människor eller djur.
- Endast reservdelar i original får användas vid reparationer. Andra reservdelar än originalreservdelar kan orsaka allvarliga skador.
- Innan några underhålls-, inställnings- eller reparationsarbeten påbörjas måste slangtrumman kopplas bort från tryckluftkällan.
- Det är förbjudet att modifiera slangtrumman för tryckluft.
- Använd endast slangtrumman för tryckluft om den är i felfritt skick. Fråga en specialist om råd i tveksamma fall.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera produkten.
- Lyft eller dra aldrig slangtrumman för tryckluft i slangarna när du flyttar på den.
- Håll alltid ett stadigt tag om slangen när du ska koppla bort den från tryckluften eller ett tryckluftsverktyg.

Restrisk

Även om produkten används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande risker kan uppstå på grund av slangtrummans konstruktion och utförande:

- Risk för att tryckluftslangar snärtar tillbaka.
- Fallrisk på grund av tryckluftslangar som ligger i vägen.

Restriskerna minskar om produkten hanteras omsorgsfullt och enligt föreskrifterna.

Innan produkten tas i bruk

- Ta upp alla delarna ur förpackningen och kontrollera om slangtrumman för tryckluft eller enskilda delar har några skador. Om så är fallet ska du inte använda slangtrumman. Kontakta i så fall tillverkaren på den servicedress som anges.
- Ta bort all skyddsfolie och övrigt förpackningsmaterial.
- Kontrollera om leveransen är komplett.

Montering

Välja monteringsplats

- Montera slangtrumman för tryckluft på en lämplig vägg eller i ett tak. Den får inte användas omonterad.
- Välj monteringsplats så att slangtrumman inte är i vägen när den monterats.
- Den måste sättas på minst 2,5 meters höjd om den monteras i taket.
- Till monteringen behövs följande verktyg: en bormaskin, en lämplig borr och en skruvmejsel eller skruvdragare.

Montera slangtrumman för tryckluft

VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Om slangtrumman för tryckluft monteras på fel sätt kan följden bli personskador.
- Försäkra dig om att det inte finns några ledningar eller rör på platsen för monteringen. Använd eventuellt en ledningssökare eller kontakta en yrkesman.
- Följ även säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen för den bormaskin som används.

OBSERVERA! SKADERISK!

- Felaktig montering kan orsaka skador.
- Försäkra dig om att monteringsplatsen där slangtrumman ska monteras klarar dess vikt. Kontakta en specialist om du är osäker.
- 1. Använd den fällbara fästbygeln **2** som mall. Fästbygeln **2** kan tas loss från slangtrumman för tryckluft om man skruvar ut de båda skruvarna **8** genom att vrida dem motsols (se bild C). Markera borrhålen med en penna eller ett stift på väggen eller i taket.
- 2. Borra hålen där slangtrumman ska skruvas fast.
- 3. Montera fästbygeln **2** med ett lämpligt material (se avsnitt Monteringstillbehör **10** **11**).
- 4. Sätt tillbaka slangtrumman för tryckluft på fästbygeln **2** igen. Skruva fast skruvarna **8** som togs bort förut genom att vrida dem medsols. (se bild C)

Ta produkten i bruk

Ansluta slangtrumman till en tryckluftkälla

- ◆ Stick in slangtrummans tryckluftanslutning **7** i tryckluftkällans snabbkoppling.

Koppla slangtrumman för tryckluft till ett tryckluftsverktyg

OBSERVERA! SKADERISK!

- Om slangtrumman för tryckluft används på fel sätt kan det leda till skador.
- Ta alltid hänsyn till slangtrummans maximala arbetstryck och dess kompatibilitet med de kopplingsdelar som används. Tryckluftslangens snabbkoppling **6** kan kopplas direkt till tryckluftsverktygets luftinlopp.

Använda slangtrumman för tryckluft

VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Slangtrumman för tryckluft är utrustad med en returmekanism. Den drivs av en kraftig fjäder. Om tryckluftslangen **5** rullas upp på fel sätt kan resultatet bli personskador.
- Låt aldrig tryckluftslangen **5** snärta tillbaka okontrollerat.
- Om returmekanismen skadas måste slangtrumman för tryckluft genast tas ur drift. Låt en specialist reparera skadorna.
- Slangtrumman för tryckluft är utrustad med en lås- och returmekanism. Den gör att tryckluftslangen **5** lätt kan dras ut och föras in igen.
- Det knarrar om denna låsmekanism när slangrullen rullas upp eller ut. Det betyder inte att det är något fel. Om ljudet förändras när produkten använts många gånger och/eller vid problem med mekanismen ska du ta hjälp av fackpersonal eller kontakta kundtjänst.

Rulla ut slangen

- ♦ Dra försiktigt ut tryckluftslangen ⑤ ur trumhuset till den arbetslängd du vill ha till tryckluftsverktyget. När du släpper tryckluftslangen ⑤ efter att ett klickljud hörts låser den fast i det läget.

Rulla upp slangen

- ♦ Om du drar lite snabbt i tryckluftslangen ⑤ lossas den igen.
- ♦ Se till så att tryckluftslangen ⑤ dras in och rullas upp i trumhuset ① på ett kontrollerat sätt.

Ställa in slangstopp

Slangstoppets ④ position kan ställas in så att tryckluftslangen ⑤ stannar vid en viss längd när den rullas in. För att kunna ställa in slangstoppet ④ behöver du en stjärnskruvmejsel (ingår inte i leveransen).

- ♦ Lossa fästskruvarna ⑨ med stjärnskruvmejseln (se bild D).
- ♦ För slangstoppet ④ till önskad position längs tryckluftslangen ⑤.
- ♦ Dra åt fästskruvarna ⑨ igen.

Underhåll och rengöring

OBSERVERA

- Slangtrumman för tryckluft måste underhållas och ses över regelbundet för att fungera problemfritt och för att garantera säkerhetskraven. Om den används på fel sätt kan den sluta fungera och skadas.

- Använd aldrig vassa och/eller repande rengörings- eller lösningsmedel. De kan skada slangtrummans plastdelar.
- Se till så att det aldrig kan komma in vatten i slangtrumman. Se till så att trumhuset och tryckluftslangen är fria från damm och smuts. Gnugga bort smuts och damm regelbundet med en ren trasa.
- Rengör helst tryckluftslangen innan den rullas in så att den är ren till nästa gång.
- Rengör slangtrumman för tryckluft och slangen med jämna mellanrum med en fuktig trasa och lite såpa.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna!

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Garanti från Komperness Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementärhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 373204_2104 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 373204_2104.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373204_2104

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Typ/beskrivning:
Tryckluftsslangtrumma PDST 10 B3

Tillverkningsår: 07-2021

Serienummer: IAN 373204_2104

Bochum, 2021-07-19



Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	18
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	18
Wypożyczenie	18
Zakres dostawy	18
Dane techniczne	18
Wskazówki bezpieczeństwa	19
Pozostałe czynniki ryzyka	20
Przed uruchomieniem	20
Montaż	20
Znalezienie miejsca montażu	20
Montaż zwijacza węża pneumatycznego	21
Uruchomienie	21
Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do źródła zasilania sprężonym powietrzem	21
Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do narzędzia pneumatycznego	21
Korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego	21
Odwijanie węża	22
Zwijanie węża	22
Ustawianie stopera węża pneumatycznego	22
Konserwacja i czyszczenie	22
Utylizacja	23
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	23
Serwis	24
Importer	24
Oryginalna deklaracja zgodności	25

BĘBEN NA WĄŻ CIŚNIENIOWY PDST 10 B3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zwijacz węża pneumatycznego jest stosowany w połączeniu ze sprężarką do zasilania energią narzędzi pneumatycznych. Zwijacz węża pneumatycznego przeznaczony jest wyłącznie do transportu sprężonego powietrza. Nie jest przystosowany do transportu płynów. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzeznaczaniem lub niewłaściwym użytkowaniem nie są objęte gwarancją i nie podlegają odpowiedzialności producenta. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Założ maskę przeciwpyłową.
	Założ ochronę oczu.
	Założ ochronniki słuchu.
	Założ rękawice ochronne.

Wypożażenie

- 1 Obudowa zwijacza
- 2 Wychylny pałąk mocujący
- 3 Zaczep do zawieszania
- 4 Stoper węża
- 5 Wąż pneumatyczny do narzędzi pneumatycznych
- 6 Szybkozłączka
- 7 Przyłącze sprężonego powietrza
- 8 Śruby
- 9 Śruby mocujące

Akcesoria montażowe

- 10 Śruby montażowe
- 11 Kołki

Zakres dostawy

- 1 bęben na wąż ciśnieniowy
- 1 akcesoria montażowe
(2x śruby montażowe, 2x kołki)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	maks. 10 barów
System zwijania	Automatyczny
Długość węża pneumatycznego	10 m
Rozmiar przyłącza sprężonego powietrza	1/4" = 6,35 mm
Masa	około 1,7 kg



Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- ▶ PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ ZAWSZE DOSTĘPNA!
- To urządzenie może być używane przez osoby od 16. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Związacz węża pneumatycznego stosowany w połączeniu ze sprężarką służy do zasilania energią narzędzi pneumatycznych. Związacz węża pneumatycznego działa wyłącznie do transportu sprężonego powietrza. Nie jest przeznaczony do transportu płynów.
- Związacz węża pneumatycznego jest ze względu na konstrukcję przeznaczony do montażu na odpowiedniej ścianie lub suficie; stosowanie bez montażu jest niedozwolone.
- Związacz węża pneumatycznego nie został zaprojektowany do użytku komercyjnego, przemysłowego ani rzemieślniczego. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Związacz węża pneumatycznego może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne, różniące się od tego zastosowanie jest zabronione!
- Częścią zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest również uwzględnienie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi oraz instrukcji montażu. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.
- Można stosować wyłącznie akcesoria odpowiednio przeznaczone dla tego produktu. Osoby, które korzystają ze związacza węża pneumatycznego i wykonują wszelkie prace konserwacyjne, są zobowiązane do zapoznania się z instrukcją. Muszą również posiadać wiedzę o potencjalnych zagrożeniach. Należy dokładnie i sumiennie przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).
- Jakiegokolwiek modyfikacje związacza węża pneumatycznego wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta i za związane z tym szkody.
- Zamontuj związacz węża pneumatycznego przed jego użyciem, aby ograniczyć ryzyko urazów do minimum.
- Związacz węża pneumatycznego stosuj wyłącznie ze sprężonym powietrzem. Zabronione jest stosowanie związacza węża pneumatycznego z płynami.
- Zawsze pozwól, aby wąż związał się w sposób kontrolowany, ponieważ związacz węża pneumatycznego jest wyposażony w sprężynę naciągową mechanizmu nawijania. Związający się wąż może spowodować obrażenia ciała, jeśli nie będzie prawidłowo używany. W przypadku uszkodzenia mechanizmu nawijania związacz węża pneumatycznego musi zostać od razu wyłączony z użytkowania i naprawiony przez specjalistę. Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy związacza węża pneumatycznego.
- Używaj wyłącznie akcesoriów znajdujących się w nienagannym stanie, które są przeznaczone do użytku ze związaczem węża pneumatycznego.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego związacza węża pneumatycznego lub zastosowanego narzędzia pneumatycznego.
- Związacz węża pneumatycznego podłączaj wyłącznie do przewodów pneumatycznych tylko wtedy, gdy zagwarantowane jest, że maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze nie zostanie przekroczone o więcej niż 10 % (np. przez reduktor ciśnienia).
- Wąż pneumatyczny trzymaj zawsze z dala od ostrych krawędzi, wysokich temperatur i oleju.

- Zawsze sprawdzaj wąż pneumatyczny przed użyciem zwijacza węża pneumatycznego.
- Zwijacz węża pneumatycznego stosuj tylko w połączeniu ze sprężarką. Praca w połączeniu z butlami ze sprężonym powietrzem jest zabroniona.
- Stosowanie narzędzi pneumatycznych w połączeniu z gazami palnymi jest zabronione. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Zwijacz węża pneumatycznego nie wolno używać do innych celów.
- Nie przechowuj zwijacza węża pneumatycznego w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie kieruj zwijacza węża pneumatycznego lub jego wężu na ludzi lub zwierzęta.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą spowodować poważne uszkodzenia.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych, regulacyjnych i naprawczych należy zawsze najpierw odłączyć bęben węża pneumatycznego od zasilania sprężonym powietrzem.
- Modyfikacje zwijacza węża pneumatycznego są zabronione.
- Zwijacza węża pneumatycznego należy używać tylko wtedy, gdy znajduje się on w niezagrożonym stanie. W razie wątpliwości, przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie transportuj zwijacza węża pneumatycznego trzymając go za węże.
- Podczas odłączania węża od źródła sprężonego powietrza lub narzędzia pneumatycznego zawsze mocno go trzymaj.

Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet jeśli używa się tego urządzenia prawidłowo, zawsze występują pozostałe czynniki ryzyka. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego zwijacza węża pneumatycznego:

- Niebezpieczeństwo spowodowane uderzającym w niekontrolowany sposób na boki węzłem sprężonego powietrza.
- Niebezpieczeństwo upadku na skutek potknięcia się o leżące wokół węże pneumatyczne.

Zmniejsz pozostałe czynniki ryzyka, stosując urządzenie ostrożnie i zgodnie z instrukcją.

Przed uruchomieniem

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania i sprawdź, czy zwijacz węża pneumatycznego lub jego poszczególne części nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie wolno używać zwijacza węża pneumatycznego. Skontaktuj się z producentem przez wskazany adres serwisu.
- Usuń wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.

Montaż

Znalezienie miejsca montażu

- Zwijacz węża pneumatycznego zamontuj na odpowiednim suficie lub ścianie; korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego bez jego zamontowania jest zabronione.
- Wybierz miejsce montażu zwijacza węża pneumatycznego tak, aby nie stanowił on przeszkody.
- W przypadku montażu sufitowego należy przestrzegać wysokości montażu wynoszącej co najmniej 2,5 metra.
- Do montażu potrzebne są następujące środki pomocnicze: wiertarka, odpowiednie wiertło i wkręta.

Montaż zwijacza węża pneumatycznego

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowy montaż zwijacza węża pneumatycznego może prowadzić do obrażeń ciała.

- Upewnij się, że w miejscu montażu nie znajdują się żadne kable ani rury. W razie potrzeby użyj do tego detektora lub skorzystaj z pomocy specjalisty.
- Przestrzegaj również wskazówek bezpieczeństwa dla używanej wiertarki.

WSKAZÓWK! **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzeń.
- Upewnić się, że podłoże montażowe w miejscu montażu jest w stanie utrzymać ciężar zwijacza węża pneumatycznego. W razie jakichkolwiek pytań skorzystaj z pomocy specjalisty.
- 1. Użyj wychylnego pałką mocującego  jako szablonu. Pałką mocujący  można odłączyć od zwijacza węża pneumatycznego po wykręceniu dwóch śrub , obracając je w lewo (patrz rys. C).
Zaznaczyć ołówkiem położenie otworów na podłożu montażowym.
- 2. Wywierć wymagane otwory do montażu w podłożu montażowym.
- 3. Zamontuj pałką mocujący  za pomocą odpowiednich materiałów mocujących (patrz akcesoria montażowe  ).
- 4. Zamocuj zwijacz węża pneumatycznego ponownie w pałką mocującym .
Dokręć w tym celu śruby , które zostały wykręcone w kroku 1, obracając je w prawo. (patrz rys. C)

Uruchomienie

Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do źródła zasilania sprężonym powietrzem

- ◆ Podłącz przyłączy sprężonego powietrza  zwijacza węża pneumatycznego do szybkozłączki źródła zasilania sprężonym powietrzem.

Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do narzędzia pneumatycznego

WSKAZÓWK! **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowa obsługa zwijacza węża pneumatycznego może spowodować uszkodzenia.
- Należy zawsze przestrzegać maksymalnego ciśnienia roboczego zwijacza węża pneumatycznego oraz zgodności zastosowanych złączy. Za pomocą szybkozłączki  węża pneumatycznego, wąż pneumatyczny może być natychmiast podłączony do wlotu powietrza narzędzia pneumatycznego.

Korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Zwijacz węża pneumatycznego jest wyposażony w mechanizm powrotnego nawijania. Jest on napędzany za pomocą mocnej sprężyny. Nieprawidłowe zwijanie węża pneumatycznego  może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nigdy nie dopuść do niekontrolowanego zwijania się węża pneumatycznego .
- Jeśli mechanizm powrotny jest uszkodzony, należy natychmiast wyłączyć zwijacz węża pneumatycznego z użytkowania. Zleć naprawę uszkodzenia specjalście.

- Zwijacz węża pneumatycznego posiada mechanizm blokujący i powrotny. Umożliwia to łatwe rozwijanie i zwijanie węża pneumatycznego ⑤.
- Ta blokada generuje odgłos grzechotania podczas zwijania i rozwijania. Nie jest to żaden błąd w działaniu. Jeśli hałas zmienia się po wielu zastosowaniach i/lub problemach z mechanizmem, należy zwrócić się o pomoc do specjalisty lub skontaktować się z serwisem.

Odwijanie węża

- ◆ Wyciągnij wąż pneumatyczny ⑤ ostrożnie z obudowy zwijacza do żądanej długości roboczej dla narzędzia pneumatycznego. Gdy puścisz wąż pneumatyczny ⑤ po słyszalnym kliknięciu, na tej długości wąż się zablokuje.

Zwijanie węża

- ◆ Przez krótkie pociągnięcie węża pneumatycznego ⑤ można zwolnić blokadę.
- ◆ Należy uważać na to, aby wąż pneumatyczny ⑤ w kontrolowany sposób zwinął się do obudowy zwijacza węża ①.

Ustawianie stopera węża pneumatycznego

Pozycję węża pneumatycznego ④ można ustawić co spowoduje przerwanie zwijania węża pneumatycznego ⑤ na żądanej długości. Do zmiany ustawienia stopera węża pneumatycznego ④ potrzebny jest wkrętak krzyżakowy (brak w zestawie).

- ◆ Za pomocą wkrętaka krzyżakowego odkręć śruby mocujące ⑨ (patrz rys. D).
- ◆ Przesuń stoper węża pneumatycznego ④ wzdłuż węża pneumatycznego ⑤ do żądanej pozycji.
- ◆ Dokręć ponownie śruby mocujące ⑨.

Konserwacja i czyszczenie

WSKAZÓWKA

- Zwijacz węża pneumatycznego musi być regularnie serwisowany i remontowany w celu zapewnienia prawidłowego działania i zgodności z wymogami bezpieczeństwa. Nienależyta i nieprawidłowa obsługa może prowadzić do awarii i uszkodzenia urządzenia.

- Nigdy nie używaj ostrych i/lub drapiących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części zwijacza węża pneumatycznego.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza zwijacza węża pneumatycznego. Zadbaj o to, aby obudowa i wąż pneumatyczny pozostawał czysty i niezakurzony. W tym celu regularnie wycieraj zwijacz węża pneumatycznego czystą szmatką.
- Przed zwinieniem węża pneumatycznego do obudowy oczyść, o ile to możliwe, wąż pneumatyczny na potrzeby dalszego użytkowania.
- Zwijacz węża pneumatycznego i wąż należy czyścić w regularnych odstępach czasu wilgotną szmatką z odrobiną mydła.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 373204_2104 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373204_2104.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 373204_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Oryginalna deklaracja zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest
zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Typ/nazwa urządzenia
Bęben na wąż ciśnieniowy PDST 10 B3

Rok produkcji: 07-2021

Numer seryjny: IAN 373204_2104

Bochum, 19.07.2021

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', followed by the CE mark (a large 'C' and a large 'E' joined together).

Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Turinys

Ižanga	28
Naudojimas pagal paskirtį	28
Dalys	28
Tiekiamas rinkinys	28
Techniniai duomenys	28
Saugos nurodymai	29
Liekamoji rizika	30
Prieš pradėdant naudoti	30
Surinkimas	30
Surinkimo vietos parinkimas	30
Suslėgtojo oro žarnos ritės surinkimas	31
Naudojimo pradžia	31
Suslėgtojo oro žarnos ritės prijungimas prie suslėgtojo oro šaltinio	31
Suslėgtojo oro žarnos ritės prijungimas prie pneumatinio įrankio	31
Suslėgtojo oro žarnos ritės naudojimas	31
Žarnos išvyniojimas	32
Žarnos suvyniojimas	32
Žarnos stabdiklio nustatymas	32
Techninė priežiūra ir valymas	32
Šalinimas	32
Kompernaß Handels GmbH garantija	33
Priežiūra	34
Importuotojas	34
Originali atitikties deklaracija	34

SUSLĖGTO ORO ŽARNOS RITĖ ORUI PDST 10 B3

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują gaminį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Suslėgto oro žarnos ritė kartu su kompresoriumi tiekia pneumatiniams įrankiams energiją. Suslėgto oro žarnos ritė skirta tik suslėgtajam orui perduoti. Ji netinka skysčiams tiekti. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus. Gaminį draudžiama naudoti kaip nors kitaip, išskyrus naudojimą pagal paskirtį – tai gali būti pavojinga. Garantija negalioja ir gamintojas neprisima atsakomybės, jei gaminys naudojamas nesilaikant nurodymų arba netinkamai. Gaminys buvo suprojektuotas buitiniams reikmėms, jo negalima naudoti komerciniams ar pramoniniams tikslams.

Ženkla ant pneumatinio įrankio

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Dėvėkite kaukę nuo dulkių.
	Naudokite akių apsaugos priemonę.
	Naudokite klausos apsaugos priemonę.
	Mūvėkite apsaugines pirštines.

Dalys

- 1 Ritės korpusas
- 2 Pasukamoji tvirtinimo apkaba
- 3 Pakabinimo kablys
- 4 Žarnos stabdiklis
- 5 Suslėgtojo oro žarna pneumatiniam įrankiui
- 6 Sparčioji jungtis
- 7 Suslėgtojo oro jungtis
- 8 Varžtai
- 9 Tvirtinimo varžtai
- 10 Surinkimo priedai
- 11 Surinkimo varžtai
- 11 Kaiščiai

Tiekiamas rinkinys

- 1 suslėgto oro žarnos ritė
- 1 surinkimo priedų rinkinys
(2 surinkimo varžtai, 2 kaiščiai)
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Didž. darbinis slėgis	10 bar
Suvyniojimo sistema	automatinė
Suslėgtojo oro žarnos ilgis	10 m
Suslėgtojo oro jungties dydis	1/4 col. = 6,35 mm
Svoris	apie 1,7 kg



Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

► **PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITY-
KITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ. JI YRA
GAMINIO SUDEDAMOJI DALIS, KURIA
VISADA PRIVALU TURĖTI!**

- 16 metų amžiaus ir vyresni, taip pat silpniesni fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį gaminį gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti gaminį saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su gaminiu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Naudojant su kompresoriumi, suslėgtojo oro žarnos rite tiekiamą energiją pneumatiniams įrankiams. Suslėgtojo oro žarnos rite skirta tik suslėgtajam orui perduoti. Ji netinka skysčiams tiekti.
- Suslėgtojo oro žarnos rite parengta pritvirtinti prie tinkamos sienos ar lubų; naudoti nepritvirtinus draudžiama.
- Suslėgtojo oro žarnos rite neskirta komercinėms, pramoninėms ar profesinėms reikmėms. Šį gaminį galima naudoti tik privačioms reikmėms. Suslėgtojo oro žarnos rite leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Naudoti kaip kitaip draudžiama!
- Gaminys pagal paskirtį taip pat naudojamas tik tada, kai laikomasi naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų bei vadovaujamasi surinkimo instrukcija. Gamintojas arba prekybininkas neprisiima atsakomybės už žalą, jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai.
- Leidžiama naudoti tik šiam gaminiui tinkamus priedus. Suslėgtojo oro žarnos rite naudojantys ar jos techninės priežiūros darbus atliekantys asmenys privalo išmanyti jo naudojimą. Taip pat jie turi žinoti galimus pavojus. Būtina tiksliai ir rūpestingai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Kaip nors pakeitus suslėgtojo oro žarnos rite, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės ir su ja susijusios žalos.
- Kad pavojus susižaloti būtų kuo mažesnis, prieš naudodami surinkite suslėgtojo oro žarnos rite.
- Suslėgtojo oro žarnos rite naudokite tik su suslėgtuoju oru. Suslėgtojo oro žarnos rite draudžiama naudoti su skysčiais.
- Visada prilaikykite suvyniojamą žarną, nes suslėgtojo oro žarnos ritės suvyniojimo mechanizmas yra su įtempimo spyruokle. Netinkamai susivyniojanti žarna gali sužaloti. Sugedus suvyniojimo mechanizmui, reikia tuoj pat nustoti naudoti suslėgtojo oro žarnos rite ir pavesti specialistui ją pataisyti. Jokių būdų nebandykite atidaryti patys suslėgtojo oro žarnos ritės korpuso.
- Su suslėgtojo oro žarnos rite numatytus naudoti priedus naudokite tik nepriekaištingos būklės.
- Niekada neviršykite suslėgtojo oro žarnos ritės arba naudojamo pneumatinio įrankio didžiausiojo darbinio slėgio.
- Suslėgtojo oro žarnos ritejunkite tik prie tokių suslėgtojo oro linijų, kuriose didžiausias leidžiamasis darbinis slėgis nebus viršytas daugiau nei 10 % (pvz., su įrengtu slėgio regulatoriumi).

- Suslėgtojo oro žarną visada saugokite nuo aštrių briaunų, karščio, neištepkitė alyva.
- Visada patikrinkite suslėgtojo oro žarną prieš naudodami suslėgtojo oro žarnos ritę.
- Suslėgtojo oro žarnos ritę naudokite tik kartu su kompresoriumi. Draudžiama naudoti ją su suslėgtojo oro balionais.
- Pneumatinis įrankius draudžiama naudoti su degiomis dujomis. Kyla sprogo pavojus!
- Suslėgtojo oro žarnos ritės negalima naudoti kitiems tikslams.
- Suslėgtojo oro žarnos ritės nelaikykite vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Suslėgtojo oro žarnos ritės arba jos žarnų niekada nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Remontuojant leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis. Naudojant neoriginalias dalis gaminyje gali būti labai apgadintas.
- Atlikdami suslėgtojo oro žarnos ritės techninės priežiūros, remonto ar reguliavimo darbus kas kartą pirmiausia atjunkite suslėgtojo oro tiekimą.
- Draudžiama keisti suslėgtojo oro žarnos ritę.
- Naudokite tik nepriekaištingos būklės suslėgtojo oro žarnos ritę. Jei kyla abejonių, prieš naudodami pirmiausia pasikonsultuokite su specialistu.
- Taisymo darbus paveskite tik kvalifikuotiems specialistams.
- Suslėgtojo oro žarnos ritės niekada negabenkite suėmę už žarnų.
- Visada tvirtai laikykite nuo suslėgtojo oro šaltinio ar pneumatinio įrankio atjungiamą žarną.

Liekamoji rizika

Liekamoji rizika išlieka net ir tinkamai naudojant gaminį. Dėl šios suslėgtojo oro žarnos ritės sąrankos ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- Besivartančių suslėgtojo oro žarnų keliamas pavojus.
- Pavojus nugriūti užkliuvus už besimėtančių suslėgtojo oro žarnų.

Sumažinkite liekamąją riziką rūpestingai ir pagal nurodymus naudodami gaminį.

Prieš pradėdant naudoti

- Išimkite visas dalis iš pakuotės ir patikrinkite, ar nepažeista suslėgtojo oro žarnos ritė bei jos atskiros dalys. Jei yra pažeidimų, suslėgtojo oro žarnos ritės nenaudokite. Nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu kreipkitės į gamintoją.
- Pašalinkite visas apsaugines plėveles ir kitas transportavimo pakuotės medžiagas.
- Patikrinkite, ar pristatytas visas gaminyje.

Surinkimas

Surinkimo vietos parinkimas

- Suslėgtojo oro žarnos ritę pritvirtinkite prie tinkamų lubų ar tinkamos sienos; naudoti nepritvirtintą suslėgtojo oro žarnos ritę draudžiama.
- Parinkite tokią suslėgtojo oro žarnos ritės surinkimo vietą, kurioje už ritės nebus galima užkliūti.
- Tvirtinant prie lubų, ją reikėtų surinkti ne žemiau kaip 2,5 m aukštyje.
- Surenkant reikės tokių papildomų priemonių: gręžtuvo, tinkamo grąžto ir atsuktuvo.

Suslėgtojo oro žarnos ritės surinkimas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Netinkamai surinkta suslėgtojo oro žarnos ritė gali sužaloti.
- Įsitikinkite, kad surinkimo vietoje nėra laidų ar vamzdžių. Prireikus tai patikrinkite iešikliu arba susisiekite su specialistu.
- Vadovaukitės ir naudojamo gręžtuvo saugos nurodymais.

NURODYMAS! APGADINIMO PAVOJUS!

- Netinkamai surinkus, gaminy s gali sugesti.
- Įsitikinkite, kad pagrindas surinkimo vietoje išlaikys suslėgtojo oro žarnos ritės svorį. Prireikus kreipkitės į specialistą.
- 1. Pasukamąją tvirtinimo apkabą **2** naudokite kaip šablono. Prieš laikrodžio rodyklę išsukę abu varžtus **8**, tvirtinimo apkabą **2** galite nuimti nuo suslėgtojo oro žarnos ritės (žr. C pav.). Rašikliu ant pagrindo pažymėkite skylių vietą.
- 2. Pagrindė išgręžkite surenkant reikalingas skylės.
- 3. Pritaisykite tvirtinimo apkabą **2** tinkamomis tvirtinimo medžiagomis (žr. surinkimo priedus **10** **11**).
- 4. Suslėgtojo oro žarnos ritę vėl pritvirtinkite prie tvirtinimo apkabos **2**. Tam 1 žingsnyje išsuktus varžtus **8** vėl prisukite pagal laikrodžio rodyklę (žr. C pav.).

Naudojimo pradžia

Suslėgtojo oro žarnos ritės prijungimas prie suslėgtojo oro šaltinio

- ◆ Suslėgtojo oro žarnos ritės suslėgtojo oro jungtį **7** įkiškite į suslėgtojo oro šaltinio sparčiąją jungtį.

Suslėgtojo oro žarnos ritės prijungimas prie pneumatinio įrankio

NURODYMAS! APGADINIMO PAVOJUS!

- Netinkamai elgiantis su suslėgtojo oro žarnos rite galima ją apgadinti.
- Visada paisykite suslėgtojo oro žarnos ritės didžiausiojo darbinio slėgio ir naudokite tinkamas jungtis. Suslėgtojo oro žarnos sparčiąją jungtį **6** prijungus prie pneumatinio įrankio oro įleidimo angos, žarną ir įrankį galima greitai sujungti.

Suslėgtojo oro žarnos ritės naudojimas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Suslėgtojo oro žarnos ritėje yra grąžinamasis mechanizmas. Jį varo stipri spyruoklė. Netinkamai suvyniojant suslėgtojo oro žarną **5** kyla pavojus susižaloti.
- Visada prilaikykite atgal suvyniojamą suslėgtojo oro žarną **5**.
- Jei apgadinas grąžinamasis mechanizmas, tuoj pat nustokite naudoti suslėgtojo oro žarnos ritę. Paveskite specialistui pataisyti atsiradusius gedimus.
- Suslėgtojo oro žarnos ritėje yra fiksavimo ir grąžinamasis mechanizmas. Todėl suslėgtojo oro žarną **5** lengva ištraukti ir vėl suvynioti.
- Suvyniojant ir išvyniojant žarną, fiksavimo mechanizmas tarška. Tai nėra gedimas. Jei daug kartų naudojus ritę ir (arba) mechanizmui sugedus garsas pasikeistų, kreipkitės į specialistą arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Žarnos išvyniojimas

- ◆ Iš ritės korpuso atsargiai ištraukite tiek suslėgtojo oro žarnos ⑤, kiek jos reikia darbui su pneumatiniu įrankiu. Jei išgirdę spragtelėjimą suslėgtojo oro žarną ⑤ atleisite, fiksatorius ties šiuo ilgiu užsifiksuos.

Žarnos suvyniojimas

- ◆ Fiksatorių galite atlaisvinti trumpai truktelėję suslėgtojo oro žarną ⑤.
- ◆ Visada prilaikykite atgal į būgno korpusą ① suvyniojamą suslėgtojo oro žarną ⑤.

Žarnos stabdiklio nustatymas

Nustačius žarnos stabdiklio ④ vietą, suslėgtojo oro žarna ⑤ ties pageidaujamu ilgiu toliau bus nebe-vyniojama. Žarnos stabdikliui ④ nustatyti prireiks kryžminio atsuktuvo (tiekiame rinkinyje nėra).

- ◆ Kryžminių atsuktuvų išsukite tvirtinimo varžtus ⑨ (žr. D pav.).
- ◆ Žarnos stabdiklį ④ išilgai suslėgtojo oro žarnos ⑤ nustumkite į pageidaujamą vietą.
- ◆ Vėl priveržkite tvirtinimo varžtus ⑨.

Techninė priežiūra ir valymas

NURODYMAS

- Kad suslėgtojo oro žarnos ritė nepriekaištingai veiktų ir būtų laikomasi saugos reikalavimų, reikia reguliariai atlikti ritės techninės priežiūros darbus ir ją atnaujinti. Netinkamai ir netaisyklingai naudojamas gaminyje gali sugesti arba būti apgadintas.
- Niekada nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių arba stiprių tirpiklių. Tokios priemonės gali apgadinti suslėgtojo oro žarnos ritės plastikines dalis.

- Pasirūpinkite, kad į suslėgtojo oro žarnos ritės vidų niekada nepatektų vandens. Pasirūpinkite, kad ant korpuso ir suslėgtojo oro žarnos nebūtų dulkių ir nešvarumų. Todėl suslėgtojo oro žarnos ritę reguliariai nutrinkite švaria šluoste.
- Pasirūpinkite nuvalyti suslėgtojo oro žarną prieš vėl suleidami ją į korpusą ir taip paruoškite kitam kartui.
- Reguliariais intervalais suslėgtojo oro žarnos ritę bei žarną nuvalykite drėgna šluoste su trupučiu žaliojo muilo.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima išmesti į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Gaminio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Kaip išmesti nebenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 373204_2104.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 373204_2104
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 373204_2104

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros
tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta
klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už doku-
mento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pa-
reiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus
standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą

(2006/42/EC)

Tipas/gaminio pavadinimas:

Suslėgto oro žarnos ritė PDST 10 B3

Pagaminimo metai: 2021–07

Serijos numeris: IAN 373204_2104

Bochumas, 2021-07-19

Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Sisukord

Sissejuhatus	36
Sihipärane kasutamine	36
Varustus	36
Tarnekomplekt	36
Tehnilised andmed	36
Ohutusjuhised	37
Jääkrisk	38
Enne kasutuselevõtmist	38
Montaaž	38
Montaažikoha leidmine	38
Suruõhu-voolikutrumli monteerimine	38
Kasutuselevõtmine	39
Suruõhu-voolikutrumli ühendamine suruõhuallikaga	39
Suruõhu-voolikutrumli ühendamine suruõhutööriistaga	39
Suruõhu-voolikutrumli kasutamine	39
Vooliku mahakerimine	39
Vooliku pealekerimine	39
Voolikustopperi seadistamine	39
Hooldamine ja puhastamine	39
Jäätmekäitlus	40
Kompernaß Handels GmbH garantii	40
Teenindus	41
Importija	41
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	42

SURUÕHU-VOOLIKUTRUMMEL PDST 10 B3

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Suruõhu-voolikutrumlit kasutatakse koos kompressoriga suruõhutööriistade energiaga varustamiseks. Suruõhu-voolikutrumlit kasutatakse ainult suruõhu transportimiseks. See ei ole sobiv vedelike transportimiseks. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke see juhend hoolikalt alles. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele samuti kõik dokumendid kaasa. Igasugune sihipärasest kasutamisest erinev kasutamine on keelatud ja potentsiaalselt ohtlik. Eiramisest või vales kasutamisest tingitud kahjustusi garantii ei kata ja nende eest tootja ei vastuta. Seade on konstrueeritud kodumajapidamises kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärialaselt või tööstuslikult.

Sümbolid suruõhutööriistal:

	Lugege enne kasutuselevõtmist kasutusjuhendit.
	Kandke tolumaski.
	Kandke silmade kaitsevahendit.
	Kandke kuulmiskaitsevahendit.
	Kandke kaitsekindaid

Varustus

- ❶ Trumli korpus
- ❷ Pööratav kinnituskronstein
- ❸ Riputuskonks
- ❹ Voolikustopper
- ❺ Suruõhutööriista suruõhuvoolik
- ❻ Kiirliitmik
- ❼ Suruõhuliitmik
- ❽ Poldid
- ❾ Kinnituskruvid
- Montaažitarvikud
- ❿ Montaažikruvid
- ⓫ Tüüblid

Tarnekomplekt

- 1 suruõhu-voolikutrummel
- 1 montaažitarvikute komplekt
(2x montaažikruvi, 2x tüübel)
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Töörõhk	max 10 bar
Pealekerimissüsteem	Automaatne
Suruõhuvooliku pikkus	10 m
Suruõhuliitmiku mõõt	1/4" = 6,35 mm
Kaal	umbes 1,7 kg



Ohutusjuhised

! HOIATUS!

- PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI. SEE ON SEADME OSA JA PEAB OLEMA IGAL AJAL KÄTTESAADAV!

- Seda seadet tohivad kasutada isikud alates 16. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Koos kompressoriga kasutatakse suruõhu-voolikutrumlit suruõhutööriistade energiaga varustamiseks. Suruõhu-voolikutrumlit kasutatakse ainult suruõhu transportimiseks. See ei ole sobiv vedelike transportimiseks.
- Suruõhu-voolikutrummel on selle konstruktsiooni tõttu ette nähtud montaažiks sobivale seinale või lakke; ilma monteermata kasutamine ei ole lubatud.
- Suruõhu-voolikutrummel ei ole välja töötatud töönduslikuks, tööstuslikuks või käsitöönduslikuks kasutamiseks. See toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes isiklikul otstarbel. Suruõhu-voolikutrumlit tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune muu, sellest erinev kasutamine on keelatud!
- Sihipärase kasutamise osa on ka kõigi kasutusjuhendis ning montaažijuhendis sisalduvate ohutusjuhiste arvestamine. Tootja või müügiesindaja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitsemise tõttu põhjustatud kahjude eest.
- Kasutada tohib ainult sellele tootele sobivaid tarvikuid. Suruõhu-voolikutrumlit kasutavad ja vajadusel hooldustööd teostavad isikud on kohustatud tegema need endale selgeks. Lisaks peavad nad olema potentsiaalsetest ohtudest informeeritud. Kehtivaid ohutustehnika eeskirju tuleb korrektselt ja kohusetundlikult järgida.
- Suruõhu-voolikutrumli igasugused muutmised välistavad tootja vastutuse ja vastutuse sellega seotud kahjude eest.
- Vigastusriski vähendamiseks kuni miinimumini monteeri suruõhu-voolikutrummel enne selle kasutamist.
- Kasutage suruõhu-voolikutrumlit ainult suruõhuga. Suruõhu-voolikutrumli kasutamine vedelikega ei ole lubatud.
- Laske voolikul alati kontrollitult sisse kerida, sest suruõhu-voolikutrumli pealekerimismehhanism on varustatud pingutusvedruga. Pealekeriv voolik võib ebakorrektsel kasutamisel tekitada vigastusi. Pealekerimismehhanismi kahjustuse korral tuleb suruõhu-voolikutrummel koheselt kasutusest kõrvaldada ja lasta spetsialistil remontida. Ärge mitte mingil juhul ise avage suruõhu-voolikutrumli korpus.
- Kasutage ainult laitmatus seisundis, suruõhu-voolikutrumli kasutamiseks ettenähtud tarvikuid.
- Ärge mitte kunagi ületage suruõhu-voolikutrumli või kasutatava suruõhutööriista maksimaalset töö rõhku.
- Ühendage suruõhu-voolikutrummel suruõhutoreda ainult siis, kui maksimaalse lubatud töö rõhu ületamine rohkem kui 10% on takistatud (nt rõhureduktoriga).
- Hoidke suruõhu voolikut alati teravatest servadest, kuumusest ja õlist eemal.
- Kontrollige enne suruõhu-voolikutrumli kasutamist alati suruõhu voolikut.
- Kasutage suruõhu-voolikutrumlit ainult koos kompressoriga. Suruõhuballoonidega käitamine on keelatud.
- Suruõhutööriistade kasutamine põlevate gaasidega on keelatud. Esineb plahvatusoht!
- Suruõhu-voolikutrumlit ei tohi kasutada muudel eesmärkidel.
- Ärge hoidke suruõhu-voolikutrumlit lastele kättesaadavas kohas.
- Ärge mitte kunagi suunake suruõhu-voolikutrumlit või selle voolikuid inimestele ega loomadele.

- Remontide korral tuleb kasutada ainult originaalvaruosi. Mitteoriginaalsed varuosad võivad põhjustada raskeid kahjustusi.
- Hooldus-, seadistus- ja remonditööde teostamisel lahutage esmalt alati suruõhu-voolikutrummel suruõhuvärustusest.
- Suruõhu-voolikutrumli muutmised on keelatud.
- Kasutage suruõhu-voolikutrumlit ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatu seisundis. Kahtluste korral laske end enne kasutamist esmalt spetsialistil nõustada.
- Laske remondid teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel.
- Ärge mitte kunagi transportige suruõhu-voolikutrumlit voolikutest kinni hoides.
- Vooliku suruõhuallika või suruõhutööriista küljest vabastamisel hoidke voolikut alati tugevasti kinni.

Jäakrisk

Ka seadme eeskirjadekohasel kasutamisel säilivad alati jääkriskid. Selle suruõhu-voolikutrumli ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:

- Oht eemalepõrkuvate suruõhuvoolikute tõttu.
- Kukkumisoht maasolevate suruõhuvoolikute tõttu.

Vältige jääksriski, selleks kasutage seadet hoolikalt ja eeskirjadekohaselt.

Enne kasutuselevõtmist

- Võtke kõik osad pakendist välja ja kontrollige suruõhu-voolikutrumli või komponentidel kahjustuste esinemist. Kui see on nii, siis ärge suruõhu-voolikutrumlit kasutage. Pöörduge nimetatud teenindusaadressil tootja poole.
- Eemaldage kõik kaitsekiled ja muud transpordipakendid.
- Kontrollige tarne komplektust.

Montaaž

Montaažikoha leidmine

- Monteerige suruõhu-voolikutrummel sobivale lae või seina külge, suruõhu-voolikutrumli kasutamine ilma monteermata ei ole lubatud.
- Valige suruõhu-voolikutrumli montaaži koht selliselt, et see ei takista midagi.
- Lakke monteermisel peaks montaažikõrgus olema vähemalt 2,5 meetrit.
- Montaažiks vajate järgmisi abivahendeid: trell, sobiv puur ning kruvikeeraja.

Suruõhu-voolikutrumli monteermine

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Suruõhu-voolikutrumli ebakorrekne montaaž võib põhjustada vigastusi.

- Veenduge, et montaažikohal ei ole juhtmeid või torusid. Kasutage selleks vajadusel detektorit või pöörduge spetsialisti poole.
- Järgige ka kasutatava trelli ohutusjuhiseid.

JUHIS! KAHJUSTUSOHT!

- Ebakorrekne montaaž võib tekitada kahjustusi.

- Veenduge, et montaažikohas olev alusmaterjal peab suruõhu-voolikutrumli kaalule vastu. Küsimuste korral pöörduge spetsialisti poole.

1. Kasutage šabloonina pööratavat kinnituskronsteini **2**. Kinnituskronsteini **2** võite suruõhu-voolikutrumli küljest eemaldada, selleks keerake mõlemad poldid **2** vastupäeva keerates välja (vt joonis C). Selleks märkige avade asendid pliitsiga alusmaterjalile.
2. Puurige montaažiks vajalikud avad alusmaterjali sisse.
3. Monteerige kinnituskronstein **2** sobiva kinnitusmaterjaliga (vt montaažitarvikud **10** **11**).
4. Kinnitage suruõhu-voolikutrummel uuesti kinnituskronsteini **2** külge. Selleks keerake sammus 1 eemaldatud poldid **8** uuesti päripäeva kinni (vt joonis C)

Kasutuselevõtmine

Suruõhu-voolikutrumli ühendamine suruõhuallikaga

- ◆ Ühendage suruõhu-voolikutrumli suruõhuliitmik **7** suruõhuallika kiirliitmikuga.

Suruõhu-voolikutrumli ühendamine suruõhutööriistaga

JUHIS! KAHJUSTUSOHT!

- Suruõhu-voolikutrumli ebakorrektnesse käsitsemist võib tekitada kahjustusi.

- Järgige alati suruõhu-voolikutrumli maksimaalset töö rõhku ja kasutatavate ühendusdetailide sobivust. Suruõhuvooliku kiirliitmiku **6** abil saab suruõhu-voolikutrumli kohe ühendada suruõhutööriista õhu sisselaskeavaga.

Suruõhu-voolikutrumli kasutamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Suruõhu-voolikutrummel on varustatud tagasijooksumehhanismiga. Seda kasutatakse tugeva vedruga. Suruõhuvooliku **5** ebakorrektsel pealekerimisel võivad tekkida vigastused.

- Ära mitte kunagi laske suruõhuvoolikul **5** kontrollimatult sisse joosta.
- Kahjustatud tagasijooksumehhanismi korral kõrvaldage suruõhu-voolikutrummel viivitamatult kasutusest. Laske tekkinud kahjustus spetsialistil remontida.
- Suruõhu-voolikutrummel on varustatud fikseerimis- ja tagasijooksumehhanismiga. See võimaldab suruõhuvooliku **5** kergelt väljatõmbamist ja tagasihütimist.
- See fiksaator tekitab peale- ja mahakerimisel põrisevat heli. See ei ole viga. Kui müra peaks pärast paljusid kasutamisi ja/või probleemide korral mehhanismiga muutuma, kasutage spetsialisti abi või pöörduge klienditeeninduse poole.

Vooliku mahakerimine

- ◆ Tõmmake suruõhuvoolik **5** hoolikalt suruõhutööriista jaoks soovitud töö pikkusele trumli korpusest välja. Suruõhuvooliku **5** pärast klõpsuvat heli lahtilaskmisel fikseerub fiksaator sellel pikkusel.

Vooliku pealekerimine

- ◆ Fiksaatori saate vabastada suruõhuvooliku **5** lühikese tõmbega.
- ◆ Jälgige, et suruõhuvoolik **5** kerib kontrollitult trumli korpusesse **1** tagasi.

Voolikustopperi seadistamine

Voolikustopperi **4** asendit saab seadistada ja see katkestab suruõhuvooliku **5** pealekerimise soovitud pikkusel. Voolikustopperi **4** reguleerimiseks vajate ristpeakruvikeerajat (ei sisaldu tarnekomplektis).

- ◆ Vabastage ristpeakruvikeerajaga kinnituskruvid **9** (vt joonis D).
- ◆ Lükake voolikustopper **4** piki suruõhuvoolikut **5** soovitud asendisse.
- ◆ Keerake kinnituskruvid **9** uuesti kinni.

Hooldamine ja puhastamine

JUHIS

- Suruõhu-voolikutrumlit tuleb laitmatu talitluse tagamiseks ning ohutusnõuete täitmiseks regulaarselt hooldada ja remontida. Asjatundmatu ja vale käitamine võivad põhjustada seadmele rikkeid ja kahjustusi.

- Ära mitte kunagi kasutage teravaid ja/või kriimustavaid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võiksid suruõhu-voolikutrumli plastosi kahjustada.
- Jälgige, et mitte kunagi ei satu suruõhu-voolikutrumli sisemusse vett. Jälgige, et korpus ja suruõhuvoolik jäävad tolmust ja mustusest puhtaks. Pühkige selleks suruõhu-voolikutrummel regulaarselt puhta lapiga üle.

- Enne suruõhuvooliku korpusesse tagasijuhitamist puhastage suruõhuvoolik võimalusel selle edasiseks kasutamiseks.
- Puhastage suruõhu-voolikutrumlit ning voolikut regulaarsete ajavahemike järel niiske lapi ja vähese määrdeseebiga.

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest. Need saate suunata kohalike taaskasutuskonteinerite kaudu jäätmekäitlusse.

Ärge visake seadet olmejäätmete hulka!

Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamise uue garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rängeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiäeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšeki ja toote number (IAN) 373204_2104, mis tõendab teie ostu.
- Tootet numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

■ Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.

■ Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Adressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja pagaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 373204_2104 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 373204_2104

Importija

Palun arvestage, et all olev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv
(2006/42/EC)

Tüüp/seadme tähis: Suruõhu-voolikutrummel PDST 10 B3

Tootmisaasta: 07–2021

Seerianumber: IAN 373204_2104

Bochum, 19.07.2021



Semi Uguzlu
- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads	44
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	44
Aprīkojums	44
Piegādes komplekts	44
Tehniskie parametri	44
Drošības norādes	45
Citi riski	46
Pirms ekspluatācijas sākšanas	46
Montāža	46
Montāžas vietas atrašana	46
Saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa montāža	46
Ekspluatācijas sākšana	47
Saspiestā gaisa šļūtenes pieslēgšana pie saspiestā gaisa avota	47
Saspiestā gaisa šļūtenes pieslēgšana pie saspiestā gaisa instrumenta	47
Saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa lietošana	47
Šļūtenes izvilkšana	47
Šļūtenes uztīšana	47
Šļūtenes bloķētāja noregulēšana	48
Apkope un tīrīšana	48
Likvidēšana	48
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	49
Serviss	50
Importētājs	50
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums	51

PNEIMATISKĀ ŠĻŪTENE AR SPOLI PDST 10 B3

Ievads

Sirsnīgi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietošanas jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, nododiet līdz ar visus tā dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Saspiestā gaisa šļūtenes trumulis ir paredzēts savienošanai ar kompresoru, lai nodrošinātu saspiestā gaisa instrumentu energoapgādi. Saspiestā gaisa šļūtenes trumulis ir paredzēts tikai saspiestā gaisa transportēšanai. Tas nav paredzēts šķidrumu transportēšanai. Lietojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietošanas jomām. Rūpīgi glabājiet šo lietošanas pamācību. Nododot izstrādājumu lietošanā trešajām personām, dodiet līdz ar visus tā dokumentus. Jebkāds lietojums, kas atšķiras no noteikumiem atbilstīgā lietojuma, ir aizliegts un iespējams bīstams. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies sniegto norādījumu neievērošanas un neatbilstošas lietošanas rezultātā, un ražotājs nekādā veidā neatbild par šādiem bojājumiem. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos, un to nedrīkst izmantot komerciāliem vai rūpnieciskiem nolūkiem.

Simboli uz saspiestā gaisa instrumenta

	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību.
	Lietojiet respiratoru.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet aizsargcimdus.

Aprīkojums

- 1 Trumļa korpuss
- 2 Kustīga fiksācijas skava
- 3 Pakāršanas āķi
- 4 Šļūtenes bloķētājs
- 5 Saspiestā gaisa instrumenta saspiestā gaisa šļūtene
- 6 Ārsavienojums
- 7 Saspiestā gaisa pieslēgums
- 8 Skrūves
- 9 Stiprinājuma skrūves

Montāžas aprīkojums

- 10 Montāžas skrūves
- 11 Dībelis

Piegādes komplekts

- 1 pneimatiskā šļūtene ar spoli
- 1 montāžas aprīkojuma kompl.
(2x montāžas skrūves, 2x dībeli)
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Darba spiediens	maks. 10 bāri
Uztīšanas sistēma	automātiskā
Saspiestā gaisa šļūtenes garums	10 m
Saspiestā gaisa pieslēguma lielums	1/4 collas = 6,35 mm
Svars	aptuveni 1,7 kg



Drošības norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU. TĀ IR IEKĀRTAS SASTĀVDAĻA, UN TAI VIENMĒR JĀBŪT PIEEJAMAI!**
- Šo ierīci var lietot personas no 16 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorām vai garīgajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja viņas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot ierīci, un saprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces lietotāja firšanas un apkopes darbus bez pieaugušo uzraudzības.
- Saspiestā gaisa šļūtenes trumulis kopā ar kompresoru ir paredzēts saspiestā gaisa instrumentu energoapgādes nodrošināšanai. Saspiestā gaisa šļūtenes trumulis ir paredzēts tikai saspiegtā gaisa transportēšanai. Tas nav paredzēts šķidrumu transportēšanai.
- Saspiestā gaisa šļūtenes trumulis savas konstrukcijas dēļ ir paredzēts montāžai pie atbilstošas sienas vai griestiem, to nedrīkst lietot bez pietiprināšanas.
- Saspiestā gaisa šļūtenes trumulis nav paredzēts komerciālai, rūpnieciskai vai manuālai lietošanai. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai. Saspiestā gaisa šļūtenes trumuli drīkst izmantot tikai tā paredzētajam nolūkam. Jebkāda lietošana citam, nenorādītam nolūkam ir aizliegta!
- Noteikumiem atbilstīga lietojuma ietvaros ir jānodrošina arī lietošanas pamācībā un montāžas instrukcijā sniegto drošības norādījumu ievērošana. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas ierīces lietošanas rezultātā.
- Drīkst izmantot tikai šim izstrādājumam paredzētos piederumus. Personām, kas lieto saspiestā gaisa šļūtenes trumuli vai veic tā apkopes darbu, ir pienākums iepazīties ar šiem norādījumiem. Tāpat šīm personām ir jāiepazīstas ar iespējamajiem apdraudējumiem. Pareizi un apzināti jāievēro piemērojamie negadījumu novēršanas noteikumi.
- Veicot jebkādas saspiestā gaisa šļūtenes trumūļa pārveidojumus, ražotājs nekādā veidā nav atbildīgs par šādu darbību rezultātā radītiem bojājumiem.
- Piestipriniet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli pirms tā lietošanas, lai līdz minimumam samazinātu savainojumu risku.
- Izmantojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli tikai ar saspiestu gaisu. Saspiestā gaisa šļūtenes trumuli ir aizliegts izmantot ar šķidrumiem.
- Vienmēr kontrolējiet šļūtenes uztīšanu, jo saspiestā gaisa šļūtenes trumulis ir aprīkots ar uztīšanas mehānisma spriegošanas atsperi. Šļūtene, kas tiek uztīta, nepareizas lietošanas rezultātā var radīt savainojumus. Ja uztīšanas mehānisms ir bojāts, saspiestā gaisa šļūtenes trumūļa ekspluatācija ir nevērojoties jāpārtrauc un jānodod speciālistiem remonta veikšanai. Nekādā gadījumā paši nemēģiniet atvērt saspiestā gaisa šļūtenes trumūļa korpusu.
- Lietojiet tikai tādus piederumus, kas ir tehniski ideālā stāvoklī un ir paredzēti lietošanai kopā ar saspiestā gaisa šļūtenes trumuli.
- Nekādā gadījumā nepārsniedziet saspiestā gaisa šļūtenes trumūļa vai izmantotā saspiestā gaisa instrumenta maksimālo darba spiedienu.
- Pievienojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli pie saspiestā gaisa caurulvadiem tikai tad, kad esat pārliecināti, ka ir novērsta maksimālā darba spiediena pārsniegšana par vairāk nekā 10 % (piemēram, izmantojot spiediena regulatoru).
- Vienmēr sargiet spiediena cauruli no asām malām, karstuma avotiem un eļļas.
- Pirms saspiestā gaisa šļūtenes trumūļa lietošanas vienmēr pārbaudiet saspiestā gaisa šļūteni.

- Lietojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli tikai kopā ar kompresoru. Lietošana ar saspiestā gaisa cilindriem ir aizliegta.
- Lietošana kopā ar saspiestā gaisa instrumentiem, kas izmanto uzliesmojošas gāzes, ir aizliegta. Pastāv sprādzienbīstamība!
- Saspiestā gaisa šļūtenes trumuli nedrīkst izmantot citiem nolūkiem.
- Nenovietojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli bērniem sasniedzamā vietā.
- Nekādā gadījumā nevērsiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli, jo īpaši tā šļūteni, pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Veicot remontdarbus, drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālās rezerves daļas var izraisīt smagus bojājumus.
- Lai veiktu apkopes, iestatīšanas un remonta darbus, vienmēr vispirms atvienojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli no saspiestā gaisa padeves.
- Saspiestā gaisa šļūtenes trumuli ir aizliegts pārveidot.
- Lietojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli tikai tad, ja tas ir ideālā tehniskajā stāvoklī. Ja jums radušās šaubas, pirms lietošanas lieciet iekārtu pārbaudīt speciālistam.
- Remontdarbus uzticiet veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem speciālistiem.
- Nekādā gadījumā transportēšanas laikā neturiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli aiz šļūtenēm.
- Atvienojot šļūteni no saspiestā gaisa avota vai instrumenta, vienmēr turiet to stingri.

Citi riski

Pat tad, ja lietojat šo ierīci atbilstīgi noteikumiem, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:

- Saspiestā gaisa šļūtenes trieciena risks.
- Risks nokrist, aizķeroties aiz saspiestā gaisa šļūtenes, kas atrodas uz grīdas.

Samaziniet citus riskus, rūpīgi un atbilstoši noteikumiem lietojot ierīci.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

- Izņemiet visas ierīces daļas no iepakojuma un pārbaudiet, vai saspiestā gaisa šļūtenes trumulim vai atsevišķajām daļām nav redzamu bojājumu. Ja tādi ir, nelietojiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli. Sazinieties ar ražotāju, izmantojot norādīto servisa adresi.
- Noņemiet visus aizsargelementus un citu transportēšanas iepakojumu.
- Pārbaudiet, vai ir piegādāts viss piegādes komplektā norādītais.

Montāža

Montāžas vietas atrašana

- Piemontējiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli pie atbilstīgiem griestiem vai sienas, saspiestā gaisa šļūtenes trumuli nedrīkst lietot bez montāžas.
- Saspiestā gaisa šļūtenes montāžai izvēlieties tādu vietu, kur tās darbībai nav nekādu šķēršļu.
- Montējot pie griestiem, jāņem vērā, ka minimālais montāžas augstums ir vismaz 2,5 metri.
- Lai veiktu montāžu, jums nepieciešami šādi palīglīdzekļi: urbja mašīna, atbilstoša urbja galviņa, kā arī skrūvgriezis.

Saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa montāža

BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Nepareiza saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa montāža var izraisīt savainojumus.

- Pārliedziniet, ka montāžas vietā nav strāvas vadu vai cauruļu. Šim nolūkam izmantojiet detektoru vai sazinieties ar tehnisko speciālistu.
- Ievērojiet arī izmantotās urbja mašīnas drošības norādījumus.

IEVĒRĪBAI! BOJĀJUMU RISKS!

- Nepareiza montāža var izraisīt bojājumus.

- Pārliedziniet, ka nesošais materiāls montāžas vietā spēj panest saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa svaru. Ja jums rodas jautājumi, sazinieties ar speciālistiem.

1. Izmantojiet kustīgo fiksācijas skavu **2** kā šablonu. Fiksācijas skavu **2** varat atvienot no saspīstā gaisa šļūtenes trumuļa pēc tam, kad izskrūvējat abas skrūves **8**, griežot tās pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (skat. C att.). Izmantojot to, ar zīmuli atzīmējiet urbumu vietas uz nesošā materiāla.
2. Izurbiet nesošajā materiālā montāžai nepieciešamos caurumus.
3. Piemontējiet stiprinājuma skavu **2** ar atbilstošu stiprinājuma materiālu (skat. montāžas aprīkojumu **10** **11**).
4. Piestipriniet saspīstā gaisa šļūtenes trumuļi atpakaļ pie fiksācijas skavas **2**. Pēc tam pievelciet skrūves **8**, kuras izņēmat 1. darbībā, griežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā. (skat. C att.)

Ekspluatācijas sākšana

Saspīstā gaisa šļūtenes pieslēgšana pie saspīstā gaisa avota

- ◆ Ievietojiet saspīstā gaisa šļūtenes trumuļi saspīstā gaisa pieslēgumu **7** saspīstā gaisa avota ātrsavienotājā.

Saspīstā gaisa šļūtenes pieslēgšana pie saspīstā gaisa instrumenta

IEVĒRĪBAI! BOJĀJUMU RISKS!

- Nepareiza apiešanās ar saspīstā gaisa šļūtenes trumuļi var izraisīt bojājumus.
- Vienmēr ievērojiet saspīstā gaisa šļūtenes trumuļa maksimālo darba spiedienu un izmantoto savienojuma elementu atbilstību. Izmantojot saspīstā gaisa šļūtenes ātrsavienojumu **6**, to var tūlītēji savienot ar saspīstā gaisa instrumenta gaisa ievadi.

Saspīstā gaisa šļūtenes trumuļa lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Saspīstā gaisa šļūtenes trumulis ir aprīkots ar atvilkšanas mehānismu. To darbina spēcīga atspere. Nepareizas saspīstā gaisa šļūtenes **5** uztīšanas rezultātā var tikt radīti savainojumi.
- Nekādā gadījumā neļaujiet saspīstā gaisa šļūtenei **5** uztīties bez uzraudzības.
- Ja atvilkšanas mehānisms ir bojāts, nekavējoties pārtrauciet saspīstā gaisa šļūtenes trumuļa lietošanu. Lieciet speciālistiem novērst radušos bojājumus.
- Saspīstā gaisa šļūtenes trumulim ir bloķēšanas un atvilkšanas mehānisms. Tie nodrošina vienkāršu saspīstā gaisa šļūtenes **5** izvilkšanu un uztīšanu.
- Izvilkšanas un uztīšanas laikā šis bloķēšanas mehānisms rada tārkskošu troksni. Tā nav kļūda. Ja pēc neskaitāmām lietošanas reizēm un/vai mehānisma problēmām šis troksnis mainās, lūdziet palīdzību tehniskajam speciālistam vai vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.

Šļūtenes izvilkšana

- ◆ Lēnām velciet saspīstā gaisa šļūteni **5** ārā no trumuļa korpusa līdz saspīstā gaisa instrumentam izvēlētajā darba vietā. Ja pēc klikšķa skaņas jūs atlaižat saspīstā gaisa šļūteni **5**, bloķēšanas sistēma to nofiksē attiecīgajā garumā.

Šļūtenes uztīšana

- ◆ Viegli pavelkot saspīstā gaisa šļūteni **5**, jūs varat atbrīvot fiksāciju.
- ◆ Raugieties, lai saspīstā gaisa šļūtene **5** kontrolēti ievilkto atpakaļ trumuļa korpusā **1**.

Šļūtenes bloķētāja noregulēšana

Šļūtenes bloķētāja **4** pozīciju ir iespējams regulēt, lai spiediena šļūteni **5** nebūtu iespējams izvilkāt tālāk par noteikto garumu. Šļūtenes bloķētāja **4** regulēšanai jums ir vajadzīgs krustiņa skrūvgriezis (neietilpst piegādes komplektā).

- ◆ Atskrūvējiet stiprinājumu skrūves **9**, izmantojot krustiņa skrūvgriezi (skat. D att.).
- ◆ Bīdīet šļūtenes bloķētāju **4** pa spiediena šļūteni **5**, līdz atbilstošajai pozīcijai.
- ◆ Pēc tam atkal pievelciet stiprinājuma skrūves **9**.

Apkope un tīrīšana

NORĀDE

- Lai saspiestā gaisa šļūtenes trumulis darbotos bez problēmām, kā arī nodrošinātu drošības prasību ievērošanu, tas ir regulāri jāapkopj un jāpārbauda. Neatbilstoša un nepareiza ekspluatācija var izraisīt ierīces darbības traucējumus un bojājumus.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet kodīgus un/ vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus. Tie var radīt saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa plastmasas daļu bojājumus.
- Raugieties, lai ūdens nenonāktu saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa iekšpusē. Raugieties, lai saspiestā gaisa šļūtenes trumuļa korpusā un iekšpusē būtu brīva no putekļiem un netīrumiem. Šajā nolūkā regulāri noslaukiet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli ar tīru dvieli.
- Pirms atkal ievēlāt saspiestā gaisa šļūteni korpusā, notīriet saspiestā gaisa šļūteni turpmākai lietošanai, ja nepieciešams.
- Regulāros intervālos notīriet saspiestā gaisa šļūtenes trumuli, kā arī šļūteni savienojumus ar mitru dvieli un ziepēm.

Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem. Tos var likvidēt vietējās atkritumu tvertnēs.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!

Informāciju par nolietotās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabāiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa.

Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 373204_2104 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 373204_2104, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 373204_2104

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums

„KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EG Direktīvām:

Mašīnu direktīva

(2006/42/EC)

Tipa/ierīces nosaukums

Pneimatiskā šļūtene ar spoli PDST 10 B3

Ražošanas gads: 07-2021

Sērijas numurs: IAN 373204_2104

Bohumā, 19.07.2021



Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	54
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	54
Ausstattung	54
Lieferumfang	54
Technische Daten	54
Sicherheitshinweise	55
Restrisiko	56
Vor der Inbetriebnahme	56
Montage	56
Montageort finden	56
Druckluft-Schlauchtrommel montieren	57
Inbetriebnahme	57
Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen	57
Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen	57
Druckluft-Schlauchtrommel verwenden	58
Schlauch abrollen	58
Schlauch aufrollen	58
Schlauchstopper einstellen	58
Wartung und Reinigung	59
Entsorgung	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	60
Service	61
Importeur	61
Original-Konformitätserklärung	62

DRUCKLUFT- SCHLAUCHTROMMEL PDST 10 B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Schlauchtrommel dient in Verbindung mit einem Kompressor zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Trommelgehäuse
- ❷ Schwenkbarer Befestigungsbügel
- ❸ Haken zum Aufhängen
- ❹ Schlauchstopper
- ❺ Druckluft-Schlauch für Druckluftwerkzeug
- ❻ Schnellkupplung
- ❼ Druckluftanschluss
- ❽ Schrauben
- ❾ Befestigungsschrauben

Montagezubehör

- ❿ Montageschrauben
- ⓫ Dübel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Schlauchtrommel
- 1 Montagezubehör
(2x Montageschrauben, 2x Dübel)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 10 bar
Auflrollsystem	Automatik
Länge Druckluftschlauch	10 m
Druckluft-Anschlussgröße	1/4" = 6,35 mm
Gewicht	ca. 1,7 kg



Sicherheitshinweise

! WARNING!

► **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Schlauchtrommel zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist aufgrund der Vorrichtung für die Montage an einer geeigneten Wand oder Decke vorgesehen; eine montagefreie Benutzung ist nicht erlaubt.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch entwickelt worden. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Schlauchtrommel darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.
- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel schließen eine Haftung des Herstellers und damit verbundene Schäden aus.
- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel, bevor Sie sie benutzen, um das Verletzungsrisiko auf ein Minimum zu reduzieren.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel ausschließlich mit Druckluft. Es ist nicht erlaubt, die Druckluft-Schlauchtrommel mit Flüssigkeiten zu benutzen.
- Lassen Sie den Schlauch immer kontrolliert aufrollen, denn die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einer Spannfeder für den Aufrollmechanismus ausgestattet. Ein sich aufrollender Schlauch kann bei nicht korrekter Verwendung Verletzungen hervorrufen. Bei Beschädigung des Aufrollmechanismus, ist die Druckluft-Schlauchtrommel direkt außer Betrieb zu nehmen und durch einen Spezialisten zu reparieren. Öffnen Sie keineswegs selbst das Gehäuse der Druckluft-Schlauchtrommel.
- Benutzen Sie nur Zubehör in einwandfreiem Zustand, das für die Verwendung mit der Druckluft-Schlauchtrommel vorgesehen ist.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel oder den des verwendeten Druckluftwerkzeugs.
- Schließen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur an Druckluftleitungen an, wenn sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Arbeitsdrucks um mehr als 10 % verhindert ist (z. B. durch einen Druckminderer).

- Halten Sie den Druckluftschlauch immer von scharfen Kanten, Hitze und Öl fern.
- Überprüfen Sie immer den Druckluftschlauch, bevor Sie die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur in Verbindung mit einem Kompressor. Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist untersagt.
- Die Verwendung von Druckluftwerkzeugen mit brennbaren Gasen ist untersagt. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Druckluft-Schlauchtrommel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Lagern Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht in Reichweite von Kindern.
- Niemals die Druckluft-Schlauchtrommel bzw. deren Schläuche gegen Menschen oder Tiere richten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können schwere Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Schlauchtrommel von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.
- Transportieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel niemals durch Greifen an den Schläuchen.
- Halten Sie den Schlauch immer fest im Griff, wenn Sie ihn von der Druckluftquelle oder einem Druckluftwerkzeug lösen.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieser Druckluft-Schlauchtrommel auftreten:

- Gefahr durch herumschlagende Druckluftschläuche.
- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie das Gerät sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Druckluft-Schlauchtrommel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Montage

Montageort finden

- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel an einer geeigneten Decke oder Wand, der montagefreie Gebrauch der Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht zulässig.
- Wählen Sie den Ort für die Montage der Druckluft-Schlauchtrommel so, dass dieser kein Hindernis darstellt.
- Bei Deckenmontage sollte auf eine Montagehöhe von mind. 2,5 Meter geachtet werden.
- Für die Montage benötigen Sie folgende Hilfsmittel: eine Bohrmaschine, einen geeigneten Bohrer sowie einen Schraubendreher.

Druckluft-Schlauchtrommel montieren

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Inkorrekte Montage der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Leitungen oder Rohre am Montageort befinden. Verwenden Sie dazu ggf. einen Detektor oder nehmen Sie Kontakt zu einem Fachmann auf.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise zu der verwendeten Bohrmaschine.

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Inkorrekte Montage kann zu Beschädigungen führen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Trägermaterial am Montageort das Gewicht der Druckluft-Schlauchtrommel trägt. Bei Fragen wenden Sie sich an einen Spezialisten.
1. Verwenden Sie den schwenkbaren Befestigungsbügel  als Schablone. Den Befestigungsbügel  können Sie von der Druckluft-Schlauchtrommel trennen, nachdem Sie die beiden Schrauben  durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernt haben (siehe Abb. C). Markieren Sie dazu die Position der Bohrungen auf dem Trägermaterial mit einem Stift.
 2. Bohren Sie die benötigten Löcher für die Montage in das Trägermaterial.
 3. Montieren Sie den Befestigungsbügel  mit geeignetem Befestigungsmaterial (siehe Montagezubehör  ).
 4. Befestigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel wieder an dem Befestigungsbügel . Drehen Sie dazu die Schrauben , die Sie in Schritt 1 entfernt haben, wieder im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. C).

Inbetriebnahme

Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen

- ◆ Stecken Sie den Druckluftanschluss  der Druckluft-Schlauchtrommel in die Schnellkupplung der Druckluftquelle.

Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unkorrekter Umgang mit der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Beschädigungen führen.
- Beachten Sie immer den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel und die Vereinbarkeit der verwendeten Anschlussstücke. Über die Schnellkupplung  des Druckluft-Schlauches kann dieser sofort über den Lufteinlass eines Druckluftwerkzeugs mit diesem verbunden werden.

Druckluft-Schlauchtrommel verwenden

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einem Rücklaufmechanismus ausgestattet. Dieser wird durch eine starke Feder betrieben. Bei unkorrektem Aufrollen des Druckluft-Schlauchs ⑤ kann es zu Verletzungen kommen.
- Lassen Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ niemals unkontrolliert zurückschnellen.
- Bei beschädigtem Rücklaufmechanismus nehmen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel umgehend außer Betrieb. Lassen Sie den entstandenen Schaden durch einen Spezialisten reparieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel besitzt einen Arretierungs- und Rücklaufmechanismus. Dadurch wird ein leichtes Ausziehen und Rückführen des Druckluft-Schlauches ⑤ ermöglicht.
- Diese Arretierung erzeugt beim Auf- und Abrollen ein knarrendes Geräusch. Dies ist kein Fehler. Sollte sich das Geräusch nach zahlreichen Anwendungen und/oder bei Problemen mit dem Mechanismus verändern, nehmen Sie fachmännische Hilfe in Anspruch oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schlauch abrollen

- ◆ Ziehen Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ sorgsam auf die gewünschte Arbeitslänge für das Druckluftwerkzeug aus dem Trommelgehäuse. Wenn Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ nach einem Klickgeräusch loslassen, rastet die Arretierung bei dieser Länge ein.

Schlauch aufrollen

- ◆ Durch einen kurzen Zug am Druckluft-Schlauch ⑤ können Sie die Arretierung lösen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ kontrolliert zurück in das Trommelgehäuse ① aufrollen.

Schlauchstopper einstellen

Die Position des Schlauchstoppers ④ kann eingestellt werden und unterbricht das Aufrollen des Druckluft-Schlauches ⑤ auf der gewünschten Länge. Zum Verstellen des Schlauchstoppers ④ benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschrauben ⑨ mit dem Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe Abb. D).
- ◆ Schieben Sie den Schlauchstopper ④ entlang des Druckluft-Schlauches ⑤ auf die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben ⑨ wieder an.

Wartung und Reinigung

HINWEIS

- ▶ Die Druckluft-Schlauchtrommel muss für ein einwandfreies Funktionieren sowie für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Schlauchtrommel beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere der Druckluft-Schlauchtrommel gelangt. Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und der Druckluftschlauch staub- und schmutzfrei bleibt. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Schlauchtrommel mit einem sauberen Tuch ab.
- Bevor Sie den Druckluftschlauch in das Gehäuse zurückführen, reinigen Sie nach Möglichkeit den Druckluftschlauch für die weitere Verwendung.
- Reinigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel sowie den Schlauch in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch und ein wenig Schmierseife.

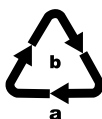
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373204_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373204_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373204_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Typ/Gerätebezeichnung: Druckluft-Schlauchtrommel PDST 10 B3

Herstellungsjahr: 07–2021

Seriennummer: IAN 373204_2104

Bochum, 19.07.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
08 / 2021 · Ident.-No.: PDST10B3-072021-I

IAN 373204_2104